

Komentar in karta: 2/54

SLA V161(a).01 'hlev za krave'

Danila Zuljan Kumar

1. Gradivo

Za pomen 'stavba, prostor za bivanje večjih domačih živali', knj. *hlév* (ē), sta najpogosteje uporabljeni poimenovanji *hlev* in *štala*. Večina ostalih poimenovanj je natančnejših določitev navedenih, in sicer *hlev za krave* in *kravji hlev* ter *goveja štala*, *štala za krave*, *kravja štala*, *kravska štala* in *govejska štala*. Le dvakrat je zapisano poimenovanje *kravjak*.

Za T034 je zapisano, da so tam ločili *kravji* in *volovji hlev*, v T345 so ločili *živinsko* in *konjsko štalo*. V T198, T200, T205, T211, T217, T322 in T370 je bil *hlev* za govejo živino in ovce, *štala* pa za konje. V T071, T189 in T190 je bila *štala* za živino, *hlev* pa senik na travniku oziroma senožeti. V T161 prostor, v katerem so domače živali, imenujejo *štala*, znotraj *štale* pa posamezne prostore imenujejo *hlevi*. V T256, T266 in T277 je *štala* prostor za krave in ovce.

2. Morfološka analiza

hlev < **xlěv-ъ* 'hlev, staja'

kravji hlev < **korv-ъj-ъ xlěv-ъ* ← **korv-a* 'krava' + **xlěv-ъ*

goveji hlev < **gověd-ъj-ъ xlěv-ъ* ← **gověd-o* 'govedo' + **xlěv-ъ*

hlev za krave < **xlěv-ъ za korv-ę* ← **xlěv-ъ* + **za* 'za' + **korv-a* 'krava'

štala < *(*štal*)-a ← it. *stalla*, furl. *stale* 'hlev'

kravska štala < **korv-ъsk-a-j-a (štal)-a* ← **korv-a* 'krava' + *(*štal*)-a

kravja štala < **korv-ъj-a (štal)-a* ← **korv-a* 'krava' + *(*štal*)-a

govejska štala < **gověd-ъsk-a-j-a (štal)-a* ← **gověd-o* 'govedo' + *(*štal*)-a

goveja štala < **gověd-a-j-a (štal)-a* ← **gověd-o* 'govedo' + *(*štal*)-a

živinska štala < **živin-ъsk-a-j-a (štal)-a* ← **živin-a* 'živina' + *(*štal*)-a

štala za krave < *(*štal*)-a za korv-ę ← *(*štal*)-a + **za* 'za' + **korv-a* 'krava'

kravjak < **korv-ъj-ak-ъ* ← **korv-a* 'krava'

štant- < *(*štant*)-ъ ← nem. *Stand* 'stojnica; stoja, položaj, stan'

kravji štant < **korv-ъj-ъ (štant)-ъ* ← **korv-a* 'krava' + *(*štant*)-ъ

dvor < **dvor-ъ* 'dvor, hiša'

3. Posebnosti kartiranja

Kot enkratnica je kartiran leksem *dvor* v T413.

Kot enkratna besedna zveza z levim prilastkom s *štala* je kartirano poimenovanje *živinska štala* v T345.